

**Zeitschrift:** Les intérêts du Jura : bulletin de l'Association pour la défense des intérêts du Jura

**Herausgeber:** Association pour la défense des intérêts du Jura

**Band:** 40 (1969)

**Heft:** 4

**Rubrik:** Chronique économique

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

La Confédération a chargé divers instituts de faire des recherches de même qu'elle a prêté son appui à des essais visant à élucider certaines questions techniques et sanitaires. Mais il serait injustifié, aussi important que puisse être le résultat de ces recherches, de remettre à plus tard l'étude de projets relatifs à la construction d'installations régionales d'élimination des ordures. Vu les expériences acquises, les recherches et les essais en cours, de même que la possibilité de procéder à des mesures et à des analyses dans les installations en service, le Conseil fédéral ne considère pas comme nécessaire qu'un groupe d'experts se penche sur les problèmes se rapportant à l'élimination des ordures. Par ailleurs, il semble malaisé d'établir, en la matière, des directives de portée générale, l'élimination des ordures et des autres déchets solides étant une tâche de planification et de génie civil propre à chaque région.

## CHRONIQUE ÉCONOMIQUE

### Des montres suisses autour de la lune

Parmi les pièces de leur équipement personnel, les trois cosmonautes du vol Apollo 8 ont emporté autour de la lune des montres-bracelets de fabrication suisse (Omega Speedmaster). Ce fait, qui a mis une nouvelle fois à l'honneur la grande maison d'horlogerie biennoise, présente une particularité qu'il vaut la peine de relever. En effet, ce fut un des rares éléments de l'équipement des trois voyageurs de l'espace qui n'ait pas été fabriqué spécialement sur commande de la NASA, mais ait été simplement un modèle de série, en vente sur le marché.

Ces chronographes permettent une lecture du temps au cinquième de seconde. Cette précision ne devait d'ailleurs révéler aucune « compression du temps » selon la célèbre théorie de la relativité d'Einstein, qui veut qu'un voyageur revenant sur la Terre d'une étoile éloignée ne retrouve plus que ses arrière-petits-enfants.

Ce choc, heureusement, les trois Américains en ont été préservés. Il aurait fallu pour cela que leur vitesse de pointe qui a atteint par moments 40 000 kilomètres à l'heure se soit rapprochée durant le voyage du chiffre stupéfiant de 300 000 kilomètres à la seconde, à savoir la vitesse de la lumière.

#### ORGANES DE L'ADIJ

Président : René Steiner, 2800 Delémont, tél. (066) 2 25 81 ou 2 15 83  
1<sup>er</sup> vice-président : Willy Sunier, 2608 Courtelary, tél. (039) 4 92 06 ou 4 91 04  
2<sup>e</sup> vice-président : Henri-Louis Favre, 2732 Reconvilier, tél. (032) 91 24 73  
Secrétaire : Hubert Boillat, 2732 Reconvilier, tél. (032) 91 23 20 ou 91 29 79  
Caissier : René Domont, 2905 Courtedoux, tél. (066) 6 23 72 ou 6 17 62  
Rédaction du bulletin : Jean Schnetz, 2800 Delémont, tél. (066) 2 17 51  
Administration du bulletin : pl. de la Gare 25, 2800 Delémont, tél. (066) 2 25 81  
Comptes de chèques postaux : Caisse générale : 25-20 86  
Bulletin : 25-102 13  
Abonnement annuel : Fr. 10.— ; le numéro : Fr. 1.20